

Ирландия знает Чехова

Для двадцатого традиционного Дублинского театрального фестиваля этого года местный национальный драматический театр «Эбби» подготовил пьесу А. П. Чехова «Дядя Ваня», постановку которой осуществил заслуженный деятель искусств РСФСР В. Монахов. Эта работа стала заметным явлением в культурной жизни Ирландии. Газеты помещали довольно подробные корреспонденции о репетициях, акцентируя внимание на обстановке доброжелательности и сердечности, прекрасном контакте советского режиссера и всего коллектива театра. День премьеры превзошел все ожидания — спектакль был принят и высоко оценен в рецензионных статьях и обзорах различных изданий. «...Постановка театром «Эбби» драмы Чехова «Дядя Ваня»... оказалась триумфальной: все было отлично — вплоть до мельчайших нюансов в пьесе и доверительной атмосферы в зале». — писала «Ивнинг геральд». Лондонская «Таймс» отмечала, что интерес к Чехову в Ирландии продолжает расти. Особенно любопытны ирландские постановки «Вишневого сада» в 1968 году, «Трех сестер» в 1974 году.

Мы попросили Владимира Монахова поделиться своими впечатлениями.

— Мое первое знакомство с труппой театра «Эбби» произошло в апреле нынешнего года во время приезда в Дублин для предварительной работы с творческим составом. Я рекомендовал актерам ознакомиться с книгой К. С. Станиславского «Моя жизнь в искусстве». И позже, когда начались репетиции, мне приятно поражен прекрасным знанием этого произведения.

Десять лет назад ирландский зритель мог видеть «Вишневый сад» в постановке такого большого мастера, как М. Кнебель, — продолжает В. Монахов. — Должен отметить, что творчество А. П. Чехова любят, знают и понимают в Ирландии. И в том, что театр «Эбби» решил поставить на своей сцене именно его пьесу, я вижу некоторую параллель с деятельностью нашего Художественного театра. Театр «Эбби» — старейший культурный центр Ирландии с давними традициями и хорошими, талантливыми силами, прекрасным пониманием настроения общественной мысли, остро реагирующий на актуальные события. В этом, наверное, и заключается столь удивительное понимание Чехова. Наша совместная работа шла более двух месяцев, и все это время я ощущал необыкновенный творческий подъем всего коллектива.

И теперь, когда все волнения позади, мне хочется вспомнить добрым словом всех, кто помогал нам в постановке спектакля.

М. КОРОТКОВ.

21.7
СОВЕТСКАЯ КУЛЬТУРА

МОСКВА

№ 5 ДЕК 1978